

Учебный материал по спецкурсу «Русская разговорная речь»

HVLC.05.053 Erikursus vene keeleteadusest /

Elective Course on Russian Linguistics

Составитель Е. И. Костанди

Вариативность и системность языка и речи

Вариативность / вариантность – фундаментальное свойство языка как средства общения. Коммуникация регулируется, с разной степенью жесткости, множеством языковых и экстралингвистических факторов: *системно-языковые правила, речевая норма, конкретные условия коммуникации, наличие дополнительных каналов (средств) передачи информации, социальные, политические, территориальные, возрастные, индивидуальные и др. характеристики, цели коммуникации, признаки адресата* и т. д. Разные факторы требуют использования разных языковых средств, или вариантов языковых средств и языка.

Вариативны ВСЕ языковые единицы ВСЕХ уровней, например:

- фонема и её варианты (аллофоны): $A \rightarrow a_1, a_2, a_3 \dots a_n$
- варианты словоформ одного слова: дом, дому, домом, домá, домов....;
- разные значения / варианты слова, ср.:

ДОМ 1. Здание, строение, предназначенное для жилья, для размещения различных учреждений и предприятий. *Деревянный дом. Каменный дом.*

2. Жилое помещение, квартира, жилье. *Простясь со всем семейством, мы отправились по домам* (Пушк.).

3. Семья, люди, живущие вместе, одним хозяйством. *Дружить домами.*

4. Династия, царствующий род. *Дом Романовых.*

5. Культурно-просветительное, научное, бытовое и т. п. учреждение. *Детский дом. Дом культуры.*

6. Заведение, предприятие. *Банкирский дом.*

+ устойчивые словосочетания, контекстуальные значения, ассоциативное поле (связи) и т. д. *Желтый дом. Сумасшедший дом. На дому. На́ дом. Отказать от дома. Родной дом. Мой дом.*

- варианты синтаксической структуры (предложения):

Я тоскую. Мне тоскливо. Тоска у меня. Тоска.

Андрей купил машину у Сергея. Сергей продал машину Андрею.

Брат старшие сестры. Сестра младше брата.

- варианты текстов: *роман, рецензия, рецепт, евангелия, оригинал / перевод, оригинал / реферат* и т. д.

Вариативность сочетается со стремлением к единству, к **системности**, что позволяет, с одной стороны, приспособиться к разным коммуникативным условиям, с другой, сохранить общую основу для коммуникации. → **Инвариант** – абстракция, представляющая единицу в целом, **вариант** – реализация единицы, сохраняющая основные признаки инварианта.

Вариативность и системность обусловлены **функциями языка**. Вариативен и язык (речь) в целом. Единой точки зрения и **общепринятой классификации** вариантов и стилей современного русского языка **нет**.

Основные (и более или менее изученные) **варианты современного русского языка**:

- Литературный кодифицированный язык, его стили и жанры
- Разговорная речь
- Естественная (некодифицированная) письменная речь
- Территориальные варианты (диалекты и др.)
- Социальные варианты (сленг, просторечие, жаргон, «политические» варианты: тоталитарный язык и др.)
- Язык диаспор
- Не родной язык (РКИ)
- Возрастные варианты
- Гендерные варианты
- Идиолект (индивидуальный язык).

Варианты языка **пересекаются**, не изолированы друг от друга, включают элементы друг друга. Отнесенность речи к какому-либо варианту **проявляется в конкретных языковых средствах**. Разные варианты языка **по-разному «распределяются»** в живом функционировании в разные исторические периоды.

Кодифицированный литературный язык (КЛЯ) – наддиалектная общенациональная форма

существования языка, отличающаяся обработанностью, кодификацией, полифункциональностью, стилистической дифференциацией.

Языковая норма – совокупность наиболее устойчивых вариантов реализации языковой системы (языковых средств), отобранных и закреплённых в процессе коммуникации. Норма в широком смысле слова (узус, привычки, традиции) присущи всем вариантам языка (ср. нормы молодежного сленга, уголовного арго, говора и т.д.). Различаются системная (языковая) и коммуникативная нормы (практическая, речевая). Унифицированная, закреплённая, зафиксированная, культивируемая → кодифицированная норма – один из основных признаков литературного языка.

Русская разговорная речь

Разговорная речь (РР) – тяготеющая к литературной норме разновидность устной речи, обслуживающая повседневное обиходно-бытовое общение. По ряду признаков РР пересекается с **естественной письменной речью (ЕПР)** – письменной речью, отличающейся спонтанностью, непрофессионализмом исполнения, необработанностью. ЕПР (используются и иные термины: письменный вариант устной речи, устно-письменная речь, письменная разговорная речь) также отличается многоканальностью, тесной связью с коммуникативной ситуацией, контекстом, целью общения. Существуют общие зоны РР и диалектной речи, просторечия, сленгов.

В русистике под РР понимается не диалектная устная речь, преимущественно городская, ориентированная на письменную норму, но имеющая ряд особенностей и пересекающаяся с другими вариантами (просторечие, сленг). Активное изучение РР начинается в 1960-е гг. (Земская Е. А., Сиротинина О. Б., Лаптева О. А., Гаспаров Б. М., Кафкова О., Кожевникова Кв. и др., центры изучения – Москва, Саратов, Прага и др.), конец 1980-х-начало 2000-х – некоторый спад, с начала 2000-х – новый всплеск интереса, множество разнообразных исследований, корпусные материалы: см., например, разговорный подкорпус Национального корпуса русского языка (ruscorpora.ru), корпус «Один речевой день» СПбГУ и др.

Особенности русской разговорной речи (РРР), её существенное отличие от КЛЯ во многом обусловлены исторически – долгим существованием *двуязычия* (рус. и церк.-слав.), «отдалившим» письменную речь от живого повседневного общения. В то же время специфика РР заключается в том, что она тесно связана, часто составляет единое целое с *внеязыковым контекстом*. Осмысление собственно языковых характеристик возможно только с учетом контекста. Наиболее значимы для формирования специфики РР (1) типовые (регулярные, постоянно действующие) *компоненты речевой ситуации* и (2) наличие, помимо языкового, еще *ряда каналов передачи информации*.

(1) Речевые (коммуникативные) ситуации разнообразны, в них вовлечено множество факторов,

оказиональных (случайных) и типовых, в той или иной степени действующих практически всегда и влияющих на языковые характеристики РР. Основные **компоненты речевой ситуации** следующие (исследования Фрейбургской школы):

- ✓ **число участников коммуникации:** ср. беседу двух друзей, семейное общение за праздничным столом, разговоры в толпе между разными людьми.
- ✓ **соотношение времени текстообразования (речеобразования) и времени события, о котором говорится:** ср. речевые реакции на действия, разворачивающиеся на глазах у собеседников, рассказ о недавней поездке, разговор о Древнем Риме.
- ✓ **степень вовлечения внешней ситуации в речевой акт:** ср. общение болельщиков на футбольном матче, разговор в магазине о покупках, разговор о прошедшем дне за ужином.
- ✓ **«ранговые» отношения участников коммуникации:** ср. разговор подруг в общежитии, разговор мамы и ребенка, врача и пациента.
- ✓ **уровень специальной подготовки говорящих (знание предмета разговора):** ср. обсуждение учителем и учеником выполненного домашнего задания, разговор аптекаря и покупателя, бабушки и внука о соцсетях.
- ✓ **частота смены партнеров:** ср. общение в семье, общение одноклассников, общение случайных попутчиков в поезде.
- ✓ **предварительная заданность / незаданность темы:** ср. разговор учителя с учениками на уроке химии, разговор случайно встретившихся давно не видевшихся одноклассников, ответ на вопросы прохожего.
- ✓ **степень гласности** (допустимость / недопустимость, возможность / невозможность, запреты и т.п. разговоров на определенные темы): ср. разговор врача и пациента, покупателя и продавца в продуктовом магазине, кассира и покупателя билета в кинотеатре.

В зависимости от характера представленности типовых компонентов речевой ситуации и случайных факторов РР может существенно изменяться, приближаясь к письменной или отдаляясь от нее.

(2) **Многоканальность РР** – важнейшая характеристика непосредственного общения. Наличие неязыковых каналов передачи информации трансформирует языковой канал, порой сводя его до минимума («говорить» глазами / жестами / мимикой и т. д.).

Основные каналы:

- ✓ **вербальный:** информация передается словами;
- ✓ **мелодический:** информация передается интонацией, мелодикой, тембром, громкостью и др. «звучащими» средствами;
- ✓ **визуальный:** наличие / отсутствие предмета речи, собеседников, предметов обстановки и пр. в поле зрения говорящих;
- ✓ **кинестический:** передвижения говорящих относительно друг друга, предмета речи и др. предметов, перемещение / неперемещение в пространстве;

- ✓ **спациальный:** расположение собеседников, предмета речи и др. предметов в пространстве (рядом, далеко, слева, справа, внизу, наверху и т.д.)
- ✓ **тактильный:** соприкосновения собеседников (рукопожатие, похлопывание по плечу, поглаживание по голове, объятия, удары, щипки и т.д.), соприкосновение с предметами, другими людьми.
- ✓ **парафонетический каналы:** неязыковые звуки (смех, всхлипывания, кашель, музыка, хлопки, скрип и т.д.).

Разные каналы передачи информации могут по-разному комбинироваться, гармонично сочетаться, мешать друг другу и т.д.

Языковые особенности разговорной речи

Языковые особенности разговорной речи формируются *под воздействием условий* её существования: линейный характер развертывания (→ невозможность вернуться назад и «исправить» что-то в уже сказанном), неподготовленность (в разной степени), ослабленность нормы, компоненты речевой ситуации, наличие, помимо языкового, других каналов передачи информации. На специфику РР влияют и физиологические характеристики человека.

Специфика РР проявляется на всех языковых уровнях, однако наиболее ярко в синтаксисе и лексике как наиболее «свободных» уровнях, где говорящий не столь жестко ограничен системно-языковыми правилами и нормами узуса. Говорящий относительно свободен в выборе и «придумывании» структуры предложения и лексики, однако он не может столь же свободно использовать, например, падежи, число, род, время, вид и другие морфологические показатели. Однако морфологический уровень в РР также имеет свою специфику (частотность использования частей речи, функциональное «изменение» частеречной принадлежности слова, языковая игра с грамматическими категориями и др.). Спонтанная устная речь отличается также нечеткостью произнесения звуков, из «проглатыванием», важностью интонационных и иных «звуковых» показателей (быстрота речи, громкость, тембр, индивидуальные признаки и т. д.). Свои особенности в РР действуют и на текстовом уровне. Характер языковых особенностей зависит от речевого жанра.

Разговорный синтаксис можно разделить на **3 основных группы конструкций**, границы между которыми не всегда четкие:

- ✓ Конструкции, *общие для РР и письменной речи*: *Я на работу иду. Мы недавно вернулись.*
- ✓ **Типизированные разговорные конструкции.** О. А. Лаптева выделяет:

- **Конструкции с именной темой / представления.** Инвариант конструкции следующий: Тема предложения (предмет речи) выносится в абсолютное начало, обозначается существительным в именительном падеже, затем еще раз повторяется в предложении с помощью местоимения. Варианты (модификации) разнообразны: местоимение может находиться в любой позиции, в любом падеже, может иметь зависимые слова, может опускаться и т. д.; тема (Им.п.) также может иметь варианты представления. Например: *Цветочки они никогда не лишние; Иголки они все такие; Вот эта вот женщина пожилая, она у него в подчинении; Нина Ивановна, у нее муж работает в этом ведомстве.*
- **Конструкции добавления.** В ходе речи в финальной части предложения добавляется информация, которую говорящий, обычно спонтанно, «вспомнил» и решил привести, уже завершая высказывание. Также имеет варианты. Например: *Да полно их тут, магниток; Она ее не ест, кошка-то; А где его нет, ветра?; А сколько их там, учеников?*
- **Вопросительные конструкции с дополнительной фразовой границей.** Вопрос делится на две части, разделяемые интонационно и, возможно, с помощью одиночного или с зависимыми словами местоимения, частицы, вводного слова. Например: *Сколько туда? минут 15, да? ехать; Ты будешь здесь, да? стоять; До конца будет, да? застежка; Тебе с медом хочешь, нет? молока.*
- **Бессоюзные подчинительные конструкции,** состоящие из двух частей, связанных по смыслу подчинительными отношениями (отношениями смысловой зависимости), однако формально являющиеся бессоюзными. Например: *У вас шампунь есть голову помыть?; Там есть молоко сварить ему кашу?; Замерзли ехали наверно?; А где мой кошелек тут лежал?*
- **Конструкции наложения,** в которых два (или более) потенциальных предложения соединяются («сливаются») в одно и имеют общую часть (слово, словосочетание). Например: *Он говорят собирается в Петрозаводск его зовут; Есть там наверху стоит; Мы были по этому маршруту ходили.*
- **Двупредикативные конструкции с кто,** состоящие из двух частей, соединенных местоимением *кто*. Например: *Проходите кто стоит; Он не любит кто кричит; Нужно было раньше думать кому уезжать; Кому тяжело вещи помогут.*

Все типизированные разговорные конструкции представлены в ряде вариантов.

✓ **Слабооформленные** конструкции, не имеющие четкой структуры и границ. Например:

Купание ребенка (фрагмент записи). А. – женщина 30 лет, Р. – ребенок 5 лет (Света).

Р. Достань вон одну... вон-вон-вон (об игрушке)

А. Давай вторую ножку... Ногу-то давай! Выпрями-выпрями-выпрями//

Р. Мама!

А. А?

Р. Подай мне вон ту вот (*игрушку*)//

А. Эту?

Р. Ага// (*пауза*) Мам! Вода погорячала//

А. Ну ничего Свет// Давай Свет// Ну встань/ встань! Встань Светочка/ встань!

Кроме того, разговорный синтаксис характеризуется **стандартностью конструкций**, используемых в типовых (регулярных) ситуациях (магазин, аптека, транспорт и т. д.).

Разговорная лексика в целом (в повседневном общении) не разнообразна, отличается функционально обусловленной

- **«бедностью»**,
- **особенностями номинации**, т. е. использованием слов с **«приблизительным» значением**, не обязательно соответствующим их словарному значению, и **описательных оборотов**.

Частотна в РР **языковая игра** с особым использованием / обыгрыванием лексики в сочетании со словообразовательными и грамматическими средствами.

В области **морфологии** характерны

- разная **частотность** использования разных частей речи,
- регулярное использование слов **одной части речи в функции другой части речи** (глагол \approx существительное; существительное \approx прилагательное; междометие \approx глагол и т. д.): *Пустое! В самый раз! Сила! Ничуть! Не скажи! Дудки! Идет! Ты того! Сапоги / куда; Погода сегодня ничего; Обед был так себе; Ну что это за дирижер / это же вообще; Я сам захотел на пораньше; Ты не забыла про там? Как ты насчет погулять? Об кончить речи нет. Фильм был не очень.*
- различные **нарушения** (или языковая игра) в использовании морфологических показателей (падеж, число, род, вид и др.).

На **текстовом уровне** РР характеризуется

- **непропорциональностью формы и содержания** (необъемные отрезки речи могут быть информативно / содержательно насыщенными и, напротив, развернутые могут содержать мало информации, в частности, из-за повторов, пауз, подбора формулировок и т. д.);
- **свободным чередованием тем** в рамках одного текста («чересполосица»).

Все признаки РР имеют взаимосвязаны и имеют множество вариантов реализации (см. Учебный материал, практика).